

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1200/2006

(2006. gada 8. augusts)

par pastāvīga konkursa izsludināšanu Čehijas intervences aģentūras pārziņā esošu miežu eksportam uz Beļģiju

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopīgo organizāciju⁽¹⁾, un jo īpaši tās 6. pantu,

tā kā:

- (1) Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2131/93⁽²⁾ paredzēta kārtība un nosacījumi, ar kādiem pārdod intervences aģentūru pārziņā esošu labību.
- (2) Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3002/92⁽³⁾ noteikti kopēji sīki izstrādāti noteikumi intervences produktu izlietošanas un adresāta pārbaudei.
- (3) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 256/2006⁽⁴⁾ ir izsludināts pastāvīgais konkurss Čehijas intervences aģentūras pārziņā esošu 53 665 tonnu miežu eksportam uz Beļģiju atbilstoši Komisijas lēmumam, ar ko atļauj Čehijai ārpus savas teritorijas uzglabāt 300 000 tonnas labības no 2004./2005. gada ražas⁽⁵⁾. Piedāvājumu iesniegšanas termiņš minētās regulas pēdējai konkursa daļai beidzās 2006. gada 22. jūnijā, bet noteikti daudzumi vēl ir pieejami. Šādā gadījumā un pašreizējā tirgus situācijā ir jāizsludina jauns pastāvīgais konkurss nepiešķirtajiem daudzumiem.
- (4) Jāparedz īpaši noteikumi, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu šo darbību pienācīgu veikšanu un kontroli. Tādēļ jāparedz nodrošinājuma iemaksa, šādi sasniedzot vēlamos mērķus, bet pasargājot uzņēmējus no pārmērīgiem izdevumiem. Tādēļ jāatkāpjas no dažiem noteikumiem, jo īpaši no tiem, kas ir minēti Regulā (EEK) Nr. 2131/93.

(5) Lai novērstu atpakaļiešanu, eksportēt saistībā ar konkursu, ko izsludina ar šo regulu, jāatļauj tikai uz noteiktām trešām valstīm.

(6) Lai modernizētu sistēmas pārvaldību, jāparedz, ka Komisijas pieprasītā informācija jānosūta elektroniski.

(7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Čehijas intervences aģentūra izsludina pastāvīgu konkursu par to miežu eksportu, kurus tā glabā šīs regulas I pielikumā norādītajās vietās, saskaņā ar Regulā (EEK) Nr. 2131/93 paredzētajiem nosacījumiem, ja vien šajā regulā nav noteikts citādi.

2. pants

Maksimālais apjoms, kam piemēro konkursa procedūru, ir 53 665 tonnas miežu, kuri paredzēti eksportam uz trešām valstīm, izņemot Albāniju, Amerikas Savienotās Valstis, Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, Bosniju un Hercegovinu, Bulgāriju, Horvātiju, Kanādu, Lihtenšteinu, Meksiku, Melnkalni, Rumāniju, Serbiju⁽⁶⁾ un Šveici.

3. pants

1. Attiecībā uz eksportu, ko veic saskaņā ar šo regulu, nepiemēro nekādu kompensāciju, eksporta nodokli vai ikmēneša palielinājumu.

2. Nepiemēro Regulas (EEK) Nr. 2131/93 8. panta 2. punktu.

3. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 16. panta trešās daļas, cena par eksportu ir piedāvājumā minētā cena, neskatot ikmēneša palielinājumu.

⁽¹⁾ OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1154/2005 (OV L 187, 19.7.2005., 11. lpp.).

⁽²⁾ OV L 191, 31.7.1993., 76. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 749/2005 (OV L 126, 19.5.2005., 10. lpp.).

⁽³⁾ OV L 301, 17.10.1992., 17. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 770/96 (OV L 104, 27.4.1996., 13. lpp.).

⁽⁴⁾ OV L 46, 16.2.2006., 3. lpp.

⁽⁵⁾ Lēmums Čehijai paziņots 2005. gada 17. jūnijā, grozījumi lēmumā izdarīti ar Lēmumu 4013/2005, par kuru Čehijai paziņots 2005. gada 11. oktobrī.

⁽⁶⁾ Ieskaitot Kosovu, kā noteikts Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes 1999. gada 10. jūnija Rezolūcijā 1244.

4. pants

1. Eksporta licences ir derīgas no to izsniegšanas datuma Regulas (EEK) Nr. 2131/93 9. panta nozīmē līdz ceturttā nākamā mēneša pēdējai dienai.

2. Iesniedzot piedāvājumu ar šo regulu izsludinātājā konkursā, nav vajadzīgs vienlaikus iesniegt eksporta licences pieteikumu atbilstīgi Komisijas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 ⁽¹⁾ 49. pantam.

5. pants

1. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 7. panta 1. punkta, piedāvājumu iesniegšanas termiņš konkursa pirmajai daļai ir 2006. gada 10. augusts plkst. 9.00 (pēc Briseles laika).

Piedāvājumu iesniegšanas termiņš nākamajām konkursa daļām ir ceturtdiena pulkst. 9.00 (pēc Briseles laika) ik nedēļu, izņemot 2006. gada 17. augustu, 2006. gada 24. augustu, 2006. gada 2. novembri, 2006. gada 28. decembri, 2007. gada 5. aprīli un 2007. gada 17. maiju, jo atbilstīgajās nedēļās konkurss nenotiks.

Piedāvājumu iesniegšanas termiņš pēdējai konkursa daļai ir 2007. gada 28. jūnijs pulkst. 9.00 (pēc Briseles laika).

2. Piedāvājumi jāiesniedz Čehijas intervences aģentūrai šādā adresē:

Statní zemělský intervenční fond
Odbor Rostlinných Komodit
Ve Smečkách 33
CZ-110 00, Praha 1
Tālrunis: (420) 222 871 667 – 222 871 403
Fakss: (420) 296 806 404
E- pasts: dagmar.hejrovska@szif.cz

6. pants

Intervences aģentūra, uzglabātājs un izraudzītais pretendents, ja viņš to pieprasa, pēc kopīgas vienošanās vai nu pirms izvešanas no uzglabāšanas vietas, vai izvešanas laikā (pēc izraudzītā pretendenta izvēles) paņem vismaz vienu kontrolanalīzes paraugu no katrām 500 tonnām un analizē to. Intervences aģentūru var pārstāvēt tās pilnvarots pārstāvis, ja viņš vienlaikus nav arī uzglabātājs.

Kontrolparaugus ņem un to analīzi veic septiņās darbdiēnās pēc izraudzītā pretendenta pieprasījuma vai trīs darbdiēnās, ja paraugi ņemti laikā, kad notiek izvešana no uzglabāšanas vietas.

Domstarpību gadījumā analīzes rezultātus elektroniski paziņo Komisijai.

7. pants

1. Izraudzītajam pretendētājam jāpieņem esošā preču partija, ja paraugu analīzes galīgais rezultāts liecina par to, ka kvalitāte ir:

- a) augstāka, nekā norādīts paziņojumā par konkursu;
- b) augstāka, nekā noteikts obligātajās intervences prasībās, bet zemāka, nekā aprakstīts paziņojumā par konkursu, tomēr nepārsniedzot šādus ierobežojumus:

— 1 kilograms uz hektolitru īpatnējā svara, kas tomēr nedrīkst būt mazāks par 64 kilogramiem uz hektolitru,

— viens procentu punkts mitruma līmeņa,

— pusprocenta punkts piemaisījumu, kas minēti Komisijas Regulas (EK) Nr. 824/2000 ⁽²⁾ I pielikuma B.2 un B.4 punktā,

— pusprocenta punkts piemaisījumu, kas minēti Regulas (EK) Nr. 824/2000 I pielikuma B.5 punktā, tomēr nemainot kaitīgo graudu un melno graudu pieļaujamo procentuālo daudzumu.

2. Ja paraugu analīzes galīgais rezultāts liecina par to, ka kvalitāte ir augstāka, nekā noteikts obligātajās intervences prasībās, bet zemāka, nekā aprakstīts paziņojumā par konkursu, un šī atšķirība pārsniedz 1. punkta b) apakšpunktā minētos ierobežojumus, izraudzītais pretendents var:

- a) vai nu pieņemt esošo preču partiju;
- b) vai atteikties pārņemt attiecīgo partiju.

Gadījumā, kas minēts pirmās daļas b) apakšpunktā, izraudzīto pretendentu atbrīvo no visiem pienākumiem saistībā ar attiecīgo partiju, tostarp atlīdzina iemaksāto nodrošinājumu, ja viņš, izmantojot II pielikumā pievienoto veidlapu, tūlīt informē Komisiju un intervences aģentūru.

⁽¹⁾ OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 100, 20.4.2000., 31. lpp.

3. Ja paraugu analīzes galīgais rezultāts liecina par to, ka kvalitāte ir zemāka, nekā noteikts obligātajās intervences prasībās, izraudzītais pretendents nevar saņemt attiecīgo partiju. Viņu atbrīvo no visiem pienākumiem saistībā ar attiecīgo partiju, tostarp atlīdzina iemaksāto nodrošinājumu, ja viņš, izmantojot II pielikumā pievienoto veidlapu, tūlīt informē Komisiju un intervences aģentūru.

8. pants

Gadījumos, kas minēti 7. panta 2. punkta pirmās daļas b) apakšpunktā un 7. panta 3. punktā, izraudzītais pretendents var prasīt, lai intervences aģentūra bez papildu izmaksām piegādātu citu, paredzētajai kvalitātei atbilstošu miežu partiju. Šajā gadījumā iemaksāto nodrošinājumu neatlīdzina. Apmaiņai jānotiek ne vēlāk kā trīs dienas pēc izraudzītā pretendenta pieprasījuma. Izraudzītais pretendents par to tūlīt informē Komisiju, izmantojot II pielikumā pievienoto veidlapu.

Ja mēneša laikā pēc izraudzītā pretendenta veiktā pirmā apmaiņas pieprasījuma šāda apmaiņa ir notikusi vairākkārt, bet izraudzītais pretendents nav saņēmis paredzētajai kvalitātei atbilstošu apmaiņas partiju, viņu atbrīvo no visiem pienākumiem saistībā ar attiecīgo partiju, tostarp atlīdzina iemaksāto nodrošinājumu, ja viņš, izmantojot II pielikumā pievienoto veidlapu, tūlīt informē Komisiju un intervences aģentūru.

9. pants

1. Ja miežus no uzglabāšanas vietas izved, nesagaidot 6. pantā paredzētās analīzes rezultātus, no kravas saņemšanas brīža visu risku uzņemas izraudzītais pretendents, neskarot prasības, kas izraudzītajam pretendentam varētu būt pret uzglabātāju.

2. Izmaksas saistībā ar 6. pantā minēto paraugu ņemšanu un analīzi, izņemot izmaksas par analīzēm, kuru rezultāti ir tādi, kā minēts 7. panta 3. punktā, sedz Eiropas Lauksaimniecības vadības un garantiju fonds (ELVGF), maksājot par vienu analīzi uz 500 tonnām un nesedzot izdevumus par pārvadāšanu no viena silosa uz otru. Izdevumi par pārvadāšanu no viena silosa uz otru un par iespējamām papildu analīzēm, ko pieprasījis izraudzītais pretendents, jāsedz viņam pašam.

10. pants

Atkāpjoties no Komisijas Regulas (EEK) Nr. 3002/92 12. panta, dokumentos par miežu pārdošanu saskaņā ar šo regulu, konkrēti eksporta licencē, izņemšanas rīkojumā, kas minēts Regulas (EEK) Nr. 3002/92 3. panta 1. punkta b) apakšpunktā,

eksporta deklarācijā un, vajadzības gadījumā, T5 veidlapā jābūt vienai no III pielikumā minētajām norādēm.

11. pants

1. Nodrošinājumu, kas iemaksāts, piemērojot Regulas (EEK) Nr. 2131/93 13. panta 4. punktu, atlīdzina, tiklīdz izraudzītajam pretendentam ir izdota eksporta licence.

2. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 17. panta 1. punkta, eksportēšanas pienākuma izpildi garantē ar nodrošinājumu, kura apmērs ir vienāds ar starpību, ko veido intervences cena piedāvājuma izraudzīšanās dienā un cena izraudzītajā piedāvājumā, un kurš ir ne mazāks kā EUR 25 par tonnu. Pusi nodrošinājuma summas iemaksā, kad saņem eksporta licenci, un atlikumu iemaksā pirms labības izvešanas no uzglabāšanas vietas.

12. pants

Čehijas intervences aģentūras divu stundu laikā pēc 5. panta 1. punktā norādītā piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām paziņo Komisijai par iesniegtajiem piedāvājumiem. Ja nav iesniegts neviens piedāvājums, Čehija par to informē Komisiju, ievērojot to pašu termiņu. Ja Čehija noteiktajā termiņā nenosūta Komisijai nevienu paziņojumu, Komisija uzskata, ka attiecīgajā dalībvalstī nav iesniegts neviens pieteikums.

Panta pirmajā daļā paredzētos paziņojumus nosūta elektroniski, izmantojot IV pielikumā sniegto paraugu. Konkursa pretendenti netiek identificēti.

13. pants

1. Komisija nosaka minimālo pārdošanas cenu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1784/2003 25. panta 2. punktā minēto procedūru vai nolemj nepieņemt piedāvājumus saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2131/93 10. panta noteikumiem.

2. Ja saskaņā ar pirmo daļu nosakot minimālo cenu, pārsniedz dalībvalstij pieejamo maksimālo apjomu, šo cenu var noteikt, piemērojot sadales koeficientu piedāvātajiem daudzumiem par minimālo cenu tādā veidā, lai tiktu ievērots šajā dalībvalstī pieejamais maksimālais apjoms.

14. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 8. augustā

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Mariann FISCHER BOEL

I PIELIKUMS

Uzglabāšanas vieta	Daudzums (tonnas)
Ģente	53 665

II PIELIKUMS

**Paziņojums Komisijai par partiju nepieņemšanu vai iespējamu apmaiņu saistībā ar pastāvīgo konkursu Čehijas
intervences aģentūras pārziņā esošu miežu eksportam uz Beļģiju**

Paraugs (*)

(Regula (EK) Nr. 1200/2006)

- Izraudzītais pretendents:
- Piešķiruma datums:
- Datums, kurā izraudzītais pretendents atteicies no partijas:

Partijas numurs	Daudzums tonnās	Silosa adrese	Pārņemšanas atteikuma pamatojums
			<ul style="list-style-type: none"> — īpatnējais svars (kg/hl) — sadīguši graudi (%) — dažādi piemaisījumi (<i>Schwarzbesatz</i>) (%) — vielas, kas nav nevainojamas kvalitātes pamatlābība (%) — cits

(*) Iesnīgt Lauksaimniecības ģenerāldirektorāta D.2 daļai.

III PIELIKUMS

Regulas 10. pantā minētās norādes

- *spāņu valodā*: Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 1200/2006
- *čehu valodā*: Intervenční ječmen nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 1200/2006
- *dāņu valodā*: Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1200/2006
- *vācu valodā*: Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1200/2006
- *igauņu valodā*: Sekkumisoder, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 1200/2006
- *grieķu valodā*: Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1200/2006
- *angļu valodā*: Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1200/2006
- *franču valodā*: Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 1200/2006
- *itāliešu valodā*: Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1200/2006
- *latviešu valodā*: Intervences mieži bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 1200/2006
- *lietuviešu valodā*: Intervenciniai miežiai, kompensacija ar mokesčiais netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 1200/2006
- *ungāru valodā*: Intervenciós árpa, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 1200/2006/EK rendelet
- *holandiešu valodā*: Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1200/2006
- *poļu valodā*: Jęczmień interwencyjny niedający prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 1200/2006
- *portugāļu valodā*: Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 1200/2006
- *slovāku valodā*: Intervenčný jačmeň nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 1200/2006
- *slovēņu valodā*: Intervencija ječmena brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 1200/2006
- *somu valodā*: Interventio-ohra, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1200/2006
- *ziedru valodā*: Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1200/2006.

IV PIELIKUMS

Paziņojums Komisijai par piedāvājumiem, kas saņemti saistībā ar pastāvīgo konkursu Čehijas intervences aģentūras pārziņā esošu miežu eksportam uz Beļģiju

Paraugš (*)

[Regula (EK) Nr. 1200/2006]

1	2	3	4	5	6
Pretendentu numerācija	Partijas numurs	Pieļaujamais daudzums tonnās	Piedāvātā cena (EUR par tonnu) ⁽¹⁾	Palielinājumi (+) Samazinājumi (-) (EUR par tonnu) (atgādinājumam)	Realizācijas izmaksas ⁽²⁾ (EUR par tonnu)
1.					
2.					
3.					
utt.					

Norādīt kopējo piedāvāto daudzumu (tostarp arī noraidītos piedāvājumus, kas izteikti par vienu un to pašu partiju): tonnas.

⁽¹⁾ Šajā cenā iekļauti palielinājumi un samazinājumi, kas attiecas uz partiju, par kuru iesniegts piedāvājums.

⁽²⁾ Realizācijas izmaksas, kas atbilst pakalpojumu sniegšanas un apdrošināšanas izmaksām, kuras rodas, kamēr intervences krājumi nonāk FOB posmā izvešanas ostā, izņemot transporta izmaksas. Paziņotās izmaksas nosaka, pamatojoties uz vidējām faktiskajām izmaksām, ko intervences aģentūra reģistrējusi sešos mēnešos tieši pirms konkursa izsludināšanas un izsaka euro par tonnu.

(*) Iesnīgt Lauksaimniecības ģenerāldirektorāta D.2 daļai.